

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Jüdisch-deutsches Glossar zur Bibel - Cod. Reuchlin 9**

**[S.l.], [14. Jahrh.]**

Jud

[urn:nbn:de:bsz:31-101294](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-101294)



בין חגלה  
מיע  
שכב  
באשר  
כיע  
שוד  
נשקפה  
התיב  
והיב  
בעד  
האטנב  
בישש  
אחר  
פעמי  
רוב  
רומת  
לראש  
גבר י  
יצבע  
רקמה  
רקמות  
ותע  
המנהר  
המיר  
ניפליב  
יבול  
דובט  
בת  
להיט

זין טיילונגן  
גרוסקין רעש העינן  
דען צווערקין  
שמויען ין שטימין  
יט טיילונגן  
כונטונגן ין גרוסקין העינן  
יגור ע וויזש זומילן זין געט זין זין  
שיפן ין קונצין  
צשולעכטן יוסר  
וויזש זיינן  
זין גמזכן שטעצן  
ע וויקאן  
מיט  
כוי קעט זין  
כאך די יורשט  
יך טומילט  
טריט זינע פערדן  
בן טריפילונגן  
זינע רושין  
קלונטן חזק  
מיט בעשין  
אדיריב לומרן ין וויזש  
יט מר טומלן דע דן וויזש מר טומלן  
ישאן די דן מר יורכט וויזש  
יזכ מר טומילט  
זין שטיק  
יזכ זין וויזשטן  
יזכ יזכעל מר

בפלבות  
חקקי לב  
המשפתיים  
שריקות  
עדריים  
לבלגה  
חקדי לב  
יגור  
אביות  
אשר  
ישב  
מפריציו  
חרה  
ביצע  
גרפם  
נחל קדומים  
הלמו  
עקבי כוס  
מדהרות  
אבירי  
אורו מרוז  
בכפל  
אדיריב לומרן ין וויזש  
יט מר טומלן דע דן וויזש מר טומלן  
עמליב  
והלמה  
מחקה  
ומחיצה  
וחלפה

ויטאן  
גיכטין  
שמעבן  
גילטאן ין וויזשטן ין שידין  
יטוישין שעפן וויזשע  
דולין ע יעלין  
זינע מופיניוונגן  
זינע אופיטורפע  
זיין צוועלטיקטן  
יט דען שטערין  
הע שטערקין דך יזין ריטם עימות  
העבן ין יט זינגן  
יזכ ביזקין  
דע דך וויזשן טהין  
וויזש צוועלדיקטן  
זומינגן ישרין  
יזכפע חזן זה היה סך  
בן  
צשולעכטן אפריס קיזמן יבושע  
דע זי מושין וויזשעלטן  
עולק יזכ ע שולונגן זין  
דיין היטערוונגן ביט דע דן  
קיזמן סיזול דע דן וויזש טן  
דע טולק יזין עולק זין דינע וישטמן להלמות יט מר טומלן דע דן וויזש מר טומלן  
יזין ריטם טולקין  
לענע  
די דן יזכ  
מיט ודא דעש שרייבעש  
יזכ העיין מיט כרך

יצחודות  
מדין  
שיחו  
מחיצים  
בין בישאבים  
יתנו  
פרזונו  
פרזונו ין  
ירדו  
לשערב  
עורי עורי  
דברי שיר  
ושבה  
שבך  
ירד  
שריד  
שריד ין  
מני  
אפריים  
שרשב  
בעמלק  
אחריד  
בנימך  
בעממך דע טולק יזין עולק זין דינע וישטמן להלמות יט מר טומלן דע דן וויזש מר טומלן  
בעממך ין זין ריטם טולקין  
מחוקקים  
מושכים  
בשבת כופר  
ושרי כן כרך





הרוב רב	יומן הע קריגין קריגין	חייט ליטטין	בתרמה
מזנת	סם תקום	ליגן יין זי קריגין	יצרב
אכל	פלטן	הוצן דם לונטש יין חייטין	טבור הארץ
הברע	מר סעטן	אלוז מעונגים פלטן יטיימין א מענטש	אלוז מעונגים פלטן יטיימין א מענטש
הכרעתני	הזטו כר שפעטין חייך	שם המקום	בארומה
בעוכר	חייט מינם בטובן	יוונ זעש זי זולמן	ויזרעה מלח
פיצית	יוד הון ציופיט	היצן יין גמטשן ל יש דן	יצריח
לשוב	יט ויזר קירין יין יט האוכן חויון	רי יוק שטין	הקדרומות
הרפה	בייטן	יטן יקין	שוכת
וירדתי	יוונ יוד ויל קיאן	יוונ זיאן אן יטנטין	ויציתו
על ההרים	יוון דען בעגן	זין היולבן חולן שטין	פלה רכב
על ההרים	יין כייז דען צמטין לעגע	יוונ יט מראן	ותרץ
ותהי	יוונ ויוש	יוונ זולט פלן טוטין חייך	ומותתני
חוק	ידין צועלען	זי ווערן זונגן יוון חייך	יאמדו לה
מימים	כן יור	יוונ ע חוק שטין יין	וירדקהו
ימימה	יט יור	פלן	עיריב
לתנת	יט קיאן	יוונ דריישן	ושלשים
צפטי	חיי לייטן	שטעלן יט יין	עיריב להב
ככפי	יין פולחין חייט זוקן	יוונ זי יט בזמן	וירעצו
פלטי	די חייטטין אונד צעלעכט	יוונ זי יט קוועלען	וירדצו
אפרם	אפרים	יוונ ויוש לייט	ותיצו
אתם	ויוש זייט יור צאכטן	שם אומה	ומעון
גלעד	לע	זול כגען	יחל
בתוך	זוינביטן	צושט העלרין	דבה
שבולת	שנות	כן שם היון	בארץ טוב
יבון	ע קונטן ימן כייסל א ומן אמתל	יוונ זי זומלשן	ויהלקטו
תאכלי	דו זולט עשין	יטמין חירין	לקיצין
כל טמא	קייט לייטן דך דש דין זייטט אונרין	חייטטין דך עכמן	יודישך
ידל	זול כגען	הטוב טוב אתה יוכאן צעטבעטיר דו	הטוב טוב אתה יוכאן צעטבעטיר דו

אמתל





מגודה ידן איר שטעט דין זי וועגן זי היבן דין  
 הדריכוהו ער סלעט זי זיין  
 ריעללוהו יונג זי שטופלטן  
 עד גרעוב כשר דש זי מר שמדן  
 גרעוב יין שם חקום  
 מתי בוקן  
 שלחו באש זי מר ברוטין  
 להפקד יין זין צמינעט  
 ויתפקד יונג זי וויורדן ציפולטן  
 וימצאו יונג וויורדן ציפולטן  
 ולא מצאו יונג עט ציפולטן  
 בשמדה צמינעט יין מר דורבט  
 לחול יין דורבט  
 וחטפתב יונג יודי זולט יקקן  
 חטבן אותה ווי חון הער באחיה זיין  
 איש אשתו יע יודי זולט יין ווייפן  
 כי לא נתתם וויין עט בון יודי זי זיין צעבן  
 בעת יין רע ימיט דש יודי זי זיין צעבן  
 תאשמרו חעטין זו ווערדן יודי שולדן  
 וישאו יונג זי קמן  
 כלק שופט'ב ואתחיל שמוא  
 ע חיש  
 שמואל  
 עמואן  
 רע הונן בעבן  
 לונן  
 מן קטער רע נמיזם  
 יין שם הייש משמו יטן  
 יין זכעב ויין  
 צמן  
 הרמתיב  
 יצופים  
 בן יצה  
 בן יצה  
 אפרתי  
 מצה

צשפטן  
 יודין פזר  
 צעט  
 צמובטן זיר  
 יונג ווי וילן הערמין  
 יונג ער מדעט  
 וויורדן זין קלפן  
 יונג ווי וילן כשולפן זין  
 יונג זי שפוטין  
 רע שוועלן  
 דש חעטיר  
 דט רודן  
 היין  
 חין זי צרוכטן  
 צמיטן יין צעבן  
 בישטופטן  
 יין זיין חורין  
 יונג עט ער הישטן  
 וויורדן ציפולטן  
 וויורדן ציפולטן  
 יונג זי צעבן  
 יונג ווי וילטן זי טקין  
 יטן צווישן  
 יודין פלין תמר  
 בון ווייבלעקונען צע  
 צייט שוויצן  
 דורבטן  
 חין רע שטויט  
 צייט יונגן רינגלן  
 רפה  
 צמד  
 חבושיב  
 רד מאוד  
 ולגו  
 רבל  
 מתדפקים  
 רנדעבן  
 ויתעוללו  
 הסה  
 המאבלת  
 ערעו  
 פנות  
 אחתי רמו  
 הו  
 אטר  
 השערה  
 ולא חטא  
 התפקדו  
 הנתקדו  
 ויחלו  
 ונתקנוהו  
 מגיח  
 בבעל תמר  
 ממערה גבע  
 החישו  
 משאת  
 כלל העיר  
 בתרו

אפי  
 אפי  
 זכעה  
 צורה  
 הרעמי  
 בעררה  
 אנטיטו  
 מעטו  
 נבי  
 אלה  
 שיה  
 על מוח  
 מה צפי  
 ורעאמי  
 ומוה  
 שומד  
 פיה  
 בעות  
 תשתב  
 קשת ר  
 ואשמ  
 נפשי  
 שיה  
 שיליתן  
 שיליתן  
 זפניה  
 לתקופת  
 הימים  
 שאלתן